

CIR REPORT 9月号

ディニーア・ヤングジョンソン | 発行日：令和5年9月15日



防災グッズのプレゼント
参加者に、非常食、
懐中電灯、アルミシートなど、
備えに役立つ防災グッズを
プレゼントしました



防災の基礎を学ぶ袋井市の外国人市民！

外国人市民向け防災体験交流を開催

参加者は袋井市役所で自然災害への備えを学び、地震の体験をしました。

8月20日、袋井市の日本語学習支援事業「はじめての日本語ひろば」とあわせ、袋井市の外国人市民の方々に、日本で生活する上での災害への備えを理解し、実践していただくための「外国人市民向け防災体験交流」を開催しました。ブラジル、ドイツ、フィリピン、ベトナム、ウクライナなど様々な国籍の市民22名が参加してくれました。

起震車による地震の体験をはじめ、災害が起こる前に必要な準備する防災グッズを配布し、市の防災マップの最新版を使って、自宅から近くの避難所を調べる実践をしました。



参加者は震度4 (M2)から震度7 (M9+)までの地震が体験できました。

はじめて震度7を体験した参加者の感想



「(地震の) シミュレーションは緊張したが、低強度の地震でも落ち着いて最善の行動をとるために、最強度を体験することが重要だと感じました。」

(ブラジル出身の参加者)



上写真：地震の震度の説明を聞く参加者

今回は、市の「はじめての日本語ひろば」との共催ということもあり、以前の外国人防災支援イベントより参加者が多かったです。参加者は、約20名の日本人市民と交流しながら、防災に関するやさしい日本語を学ぶことができました。また、外国語の母語支援者がいたこと、より多くの参加者が受講したこと、日本語を使って、地域の人たちと交流できたことも、今回のイベントの利点でした。

イベントの終わりに、参加者にこのイベントで得た知識や経験を友人や家族に伝え、より多くの袋井市の外国人市民が災害への備えを意識するようと呼びかけました。そして9月3日に予定されている総合防災訓練についても案内しました。

袋井市役所協働まちづくり課
外国人活躍・共生社会推進室

TEL 0538-44-3138

MAIL shimin-kyodo@city.fukuroi.shizuoka.jp

CIR REPORT SEPTEMBER

Dinneer Young-Johnson | Issued on September 15th, 2023



Emergency Supplies

Participants were given

emergency supplies containing food, flashlights, thermal blankets, and other useful items to help them be prepared.



Fukuroi's Foreign Residents Learn the Basics of Disaster Preparation!

Conducting the Disaster Preparation Experience and Exchange for Foreign Residents

Participants learned about natural disaster preparedness at Fukuroi City Hall and joined in an earthquake simulation.

On August 20th, I held the Disaster Preparation Experience and Exchange for Foreign Residents alongside the city's Japanese language learning support program, the First-Time Japanese Conversation Space, to help Fukuroi City's foreign residents understand and practice disaster preparation while living in Japan. 22 Residents of various nationalities such as Brazilian, German, Filipino, Vietnamese and Ukrainian were in attendance.

Residents boarded an earthquake simulation vehicle to experience an earthquake, learned about necessary items to prepare before a natural disaster strikes, and practiced locating the nearest evacuation shelter from their home using the city's latest disaster preparation maps.



Participants were able to experience earthquakes with seismic intensities of 4 (M2) and up to 7 (M9+).

Participant Impressions after
Simulating an Intensity 7 Earthquake

"The [earthquake] simulation made me nervous, but I felt that it was important to experience the highest intensity in order to remain calm and take the best action even during a low-intensity earthquake."

- Participant from Brazil



Pictured above: Participants learning about the seismic intensity scale

This event saw far more participants than previous disaster preparation events for foreign residents due to being held alongside the city's First-Time Japanese Conversation Space. Participants were able to interact with around 20 of Fukuroi's Japanese residents while learning simple Japanese related to disaster preparation. In addition, this event benefitted from having native language support, wider audience of participation, and the opportunity to build familiarity interacting with people from their local community using Japanese.

At the end of the event I encouraged participants to share the knowledge and experiences gained from the event with their friends and families so that more of Fukuroi's foreign population may become aware of disaster preparedness. I also informed them about the General Disaster Preparation Drill scheduled for September 3rd.

Fukuroi City Hall

Collaborative Community Development Division

Foreign Nationals' Social & Intercultural Relations

Promotion Office

TEL 0538-44-3138

MAIL shimin-kyodo@city.fukuroi.shizuoka.jp